

**BOLERO FILM**

*presenta*

*Una produzione*

**FAR OUT FILMS**

**in associazione con ADRIANA CHIESA ENTERPRISES e ACEK**

**In collaborazione con RAI CINEMA**

# **PITZA e DATTERI**

di

**FARIBORZ KAMKARI**

Con

**GIUSEPPE BATTISTON, MAUD BUQUET,  
MEHDI MESKAR, HASSANI SHAPI, GIOVANNI MARTORANA**

Uscita:

**28 maggio 2015**

Distribuzione:

**BOLERO FILM**

Distribuzione Internazionale:

**ADRIANA CHIESA ENTERPRISES**

**Studio PUNTOeVIRGOLA**

[www.studiopuntoevirgola.com](http://www.studiopuntoevirgola.com)

[info@studiopuntoevirgola.com](mailto:info@studiopuntoevirgola.com)

**Inter Nos Web Communication**

[info@internosweb.it](mailto:info@internosweb.it)

# CasT ArTisticO

<i>Bepi</i>	<b>Giuseppe Battiston</b>
<i>Zara</i>	<b>Maud Buquet</b>
<i>Saladino</i>	<b>Mehdi Meskar</b>
<i>Karim</i>	<b>Hassani Shapi</b>
<i>Ala</i>	<b>Giovanni Martorana</b>
<i>Aziz</i>	<b>Gaston Biwolè</b>
<i>Fatima</i>	<b>Esther Elisha</b>
<i>Cesarina</i>	<b>Monica Zuccon</b>
<i>Miriam</i>	<b>Hafida Kassoui</b>
<i>Mina</i>	<b>Glaucia Paola Virdone</b>
<i>Lo Turco</i>	<b>Leonardo Castellani</b>
<i>Il Sindaco</i>	<b>Alessandro Bressanello</b>

# Cast Tecnico

<i>Regia</i>	<b>Fariborz Kamkari</b>
<i>Sceneggiatura</i>	<b>Antonio Leotti e Fariborz Kamkari</b>
<i>Fotografia</i>	<b>Gogò Bianchi</b>
<i>Montaggio</i>	<b>Mirco Garrone</b>
<i>Musiche originali</i>	<b>L'Orchestra di Piazza Vittorio</b>
<i>Edizioni musicali</i>	<b>SUGAR MUSIC</b>
<i>Scenografia</i>	<b>Susanna Codognato</b>
<i>Costumi</i>	<b>Francesca Leoneff</b>
<i>Aiuto regia</i>	<b>Milena Coccozza</b>
<i>Suono in presa diretta</i>	<b>Diego Piotto</b>
<i>Trucco e capelli</i>	<b>Samantha Peluso</b>
<i>produttore esecutivo</i>	<b>Guido Cerasuolo</b>
<i>direttore di produzione</i>	<b>Laura Cappato</b>
<i>Prodotto da</i>	<b>Adriana Chiesa Di Palma e Fabrizia Falzetti</b>
<i>Una Produzione</i>	<b>Far Out Films</b>
<i>In Associazione con</i>	<b>Adriana Chiesa Enterprises</b>
<i>In Collaborazione con</i>	<b>Acek</b>
<i>Con il Contributo di</i>	<b>Rai Cinema</b>
<i>Con il Contributo di</i>	<b>Ministero dei Beni e delle Attività Culturali</b>
<i>Con il Patrocinio di</i>	<b>Regione Veneto Fondo regionale per il cinema e l'audiovisivo e "Venezia Opportunità" - Venice Film &amp; Media Fund</b>
<i>In Collaborazione con</i>	 
<i>Distribuzione</i>	<b>Comune di Venezia</b>
<i>Distribuzione Internazionale</i>	<b>Venice Film Commission</b>
<i>Ufficio stampa</i>	<b>BOLERO FILM</b>
<i>Ufficio stampa web</i>	<b>ADRIANA CHIESA ENTERPRISE</b>
<i>Durata</i>	<b>Studio PUNTOeVIRGOLA</b>
	<a href="http://www.studiopuntoevirgola.com">www.studiopuntoevirgola.com</a>
	<a href="mailto:info@studiopuntoevirgola.com">info@studiopuntoevirgola.com</a>
	<b>Inter Nos Web Communication</b>
	<a href="mailto:info@internosweb.it">info@internosweb.it</a>
	<b>92'</b>

Dal regista curdo dell'acclamato e premiato "I fiori di Kirkuk", il nuovo film, italiano e multietnico, di **Fariborz Kamkari**

## Pitza E Datteri

La pacifica comunità musulmana di Venezia è stata sfrattata dalla sua moschea da un'avvenente parrucchiera che la trasforma in un salone di bellezza. Viene chiamato in soccorso un giovane e inesperto Imam afgano per riprendersi il loro luogo di culto. Tutti i loro goffi tentativi falliscono comicamente, ma alla fine troveranno un luogo e un aiuto da chi non avrebbero mai pensato.

Una divertente storia di integrazione multiculturale in cui spiccano Bepi, un veneziano convertitosi all'Islam (interpretato dal friulano **Giuseppe Battiston**), il giovanissimo Imam Saladino (**Mehdi Meskar**, calabrese-magrebino-parigino cresciuto a Treviso), la splendida parrucchiera Zara (la franco-africana **Maud Buquet**), il "presidente" della comunità Karim (il pakistano **Hassani Shapi**), la musulmana progressista Fatima (l'italo-africana **Esther Elisha**) e il curdo Ala (il siciliano **Giovanni Martorana**).

Il tutto è ambientato a Venezia, storico incrocio tra Oriente e Occidente, luogo ideale per questo racconto dei nostri giorni, di scambio culturale e d'integrazione.

E tra le torri, come minareti, cupole e preziosi mosaici, echeggiano i suoni multietnici dell'**Orchestra di Piazza Vittorio**, in una Venezia tutta da scoprire...

# Fariborz Kamkari



sceneggiatore / regista

Curdo nato in Iran, Fariborz Kamkari ha studiato Letteratura Drammatica a Teheran.

Nel 1994 studia Cinema ad Amsterdam. Ha scritto e diretto numerosi cortometraggi, ha sceneggiato per il cinema e la tv, prima del suo debutto cinematografico con il film *Black Tape, a Tehran Diary* (2002).

È azionista di FAR out FILMS e vive tra l'Italia e il Kurdistan (e parla perfettamente italiano).

## FILMOGRAFIA

2010 ha scritto e diretto **“I Fiori di Kirkuk”** (drammatico) con il sostegno di MEDIA e EURIMAGES una coproduzione Italia/Svizzera/Iraq. In collaborazione con RAI Cinema. Coprodotto da RSI Swiss Television. Distribuito in Italia da MEDUSA FILM. Distribuzione Internazionale ADRIANA CHIESA ENTERPRISES. In concorso al Festival di Roma 2010. Miglior Regista e Miglior Attore ai Premi Flaiano, Chieti 2010. Festival di Dubai 2010, Gulf Film Festival, Emden Film Festival 2011, London Kurdish. Nominato Miglior Film e Migliore Musica ai Globi d'oro 2011 dove ha vinto Miglior Attore Rivelazione. Miglior Film al Festival di Baghdad 2006.

2005 ha scritto e diretto **“The Forbidden Chapter”** (thriller) con il sostegno di MEDIA e FONDS SUD una coproduzione Italia/Francia/Iran. Miglior Regista al Brussels Independent Film Festival 2006. In concorso al Festival di San Sebastian, Stoccolma, Cinequest, NatFilm Copenhagen, Brussels BIFFF, Bucharest, Ginevra, Alessandria, Uruguay, Montreal tra molti altri. Distribuito da Cinequest Distribution in USA e Canada.

2002 ha scritto e diretto **“Black Tape, a Tehran Diary”** (docu-drama) una coproduzione Italia/Iran. Gran Premio della Giuria a Cinequest 2003. In concorso al festival di Venezia 2002, Edinburgo, New Directors New Films New York, London Kurdish, UCLA Film Archives, Wales One World Film Festival, Gijón.

## In preparazione

**“Acqua e Zucchero. Carlo Di Palma - i colori della vita”**. Documentario su Carlo Di Palma con il sostegno del MiBAC.

**“Lo Sceicco volante”** (drammatico) con il sostegno di MEDIA.

**“Io, lei e lui”** (commedia romantica) con il sostegno del MiBAC.

Fariborz Kamkari ha scritto il romanzo **“I Fiori di Kirkuk”** pubblicato da Cooper Editore 2010. Ristampa La Toletta Editore 2014.

Sta preparando il secondo romanzo **“Lo stato islamico di Venezia, manuale di viaggio per giovani imam in Occidente.**

# MusichE Originali di "L'OrchestrA di Piazza VittoriO"



È firmata dall'Orchestra di Piazza Vittorio diretta da Mario Tronco per la CAM del Gruppo Sugar la colonna sonora originale di "Pitza e Datteri."

La colonna sonora è **disponibile in tutti gli store digitali**.

«L'Orchestra di Piazza Vittorio con la sua musica incarna perfettamente il matrimonio tra oriente/occidente ed è la prova di quanto le frontiere siano poco reali quando talenti umani le attraversano.» - dichiara il regista **Fariborz Kamkari** - «Questa ricchezza d'influenze doveva riflettersi anche nella musica del film. L'Orchestra di Piazza Vittorio, che ha composto anche le musiche de 'I Fiori di Kirkuk', era la scelta ideale.» Ispirate alle commedie italiane degli anni '50 e '60, a cui "Pitza e datteri" si ispira, le sonorità della colonna sonora sono vicine al jazz e al blues, con i codici etnici più naturali dell'Orchestra di Piazza Vittorio. La maggior parte delle composizioni sono opera di **Ziad Trabelsi**, compositore e cantante tunisino da sempre attento alla contaminazione musicale. Dall'incontro tra l'Orchestra e la cantante Ginevra di Marco è scaturita "Quando mi baci", la scrittura della prima canzone in lingua italiana dell'ensemble.

La produzione artistica della colonna sonora è di **Pino Pecorelli**, bassista dell'Orchestra di Piazza Vittorio fin dalla sua fondazione nel 2002; gli arrangiamenti sono di **Mario Tronco**, **Pino Pecorelli** e **Leandro Piccioni**.

Il Gruppo Sugar, nato nel 1932 dall'intuizione e dall'impegno di Ladislao Sugar, è tra i maggiori editori musicali italiani sul mercato nazionale ed europeo. Con un catalogo di oltre 80.000 titoli che spazia dagli anni '30 fino ai nostri giorni, Sugar è leader nel settore della musica popolare e della musica da cinema. Fanno parte di questo catalogo Autori e Compositori come Lucio Battisti, Fred Buscaglione, Paolo Conte, Ennio Morricone, Nino Rota, Armando Trovajoli. Tra i capolavori del cinema internazionale, Sugar annovera opere musicali quali 'La Dolce Vita', 'Otto e Mezzo', 'Amarcord', 'Il Gattopardo', 'Rocco e i suoi fratelli', 'Il Postino', 'Le Avventure di Pinocchio', 'Anonimo Veneziano' e molti altri.

## L'ORCHESTRA DI PIAZZA VITTORIO

Diciotto musicisti da dieci paesi con nove lingue diverse... Insieme hanno trasformato le loro radici e culture molteplici in un solo linguaggio: la musica. È "l'Orchestra di Piazza Vittorio", una fusione di culture e tradizioni, suoni nuovi e arcaici, strumenti rari, memorie, melodie distanti ma universali, con voci da tutto il mondo. In quasi dieci anni di attività, l'Orchestra ha fatto tour in Italia e nel mondo, a New York, San Francisco, LA, Parigi, Londra, Colonia, Hannover, Istanbul, Toronto, Buenos Aires, Tunisi, Wupertal, Oslo, Stoccolma, per nominarne solo alcune. L'Orchestra ha suonato al Berlin Jazz Festival, al Feldkirch Music Festival e al Tribeca Film Festival. Nel 2010, l'Orchestra di Piazza Vittorio ha scritto la sua versione del 'Flauto Magico' (Edizioni Elliot) messo in scena in tutta Europa. Nel 2014, a Lione, al Festival Les Nuits de Fourvière, ha presentato l'originale e premiata 'Carmen'. Questi lavori sono un distillato dei talenti unici dell'Orchestra, diretta dal maestro Mario Tronco. Questa è la seconda volta che l'Orchestra di Piazza Vittorio collabora con Fariborz Kamkari dopo 'I fiori di Kirkuk'.



### SUGAR MUSIC/CAM

**Sugar Music** è l'etichetta discografica indipendente numero uno in Italia e una delle più importanti realtà discografiche e editoriali d'Europa. Con la recente acquisizione del catalogo CAM che rappresenta vincitori di Oscar e di Grammy del calibro di Ennio Morricone, Luis Bacalov, Riz Ortolani, Sugar è un marchio leader anche nel campo delle colonne sonore e della musica da film a livello mondiale. Sugar e la sua Presidente Caterina Caselli Sugar sono famose anche per la instancabile capacità di scouting: Andrea Bocelli, Elisa, Negramaro, Avion Travel. In questo caso Caterina Caselli Sugar sarà il produttore della colonna sonora originale composta da L'Orchestra di Piazza Vittorio.

**Lista brani della colonna sonora originale  
"PIZZA E DATTERI" ORCHESTRA DI PIAZZA VITTORIO**

- M1 LE TANGO DE ZARA 1' 39" gardelli-buzzanca
- M2 ELVIS INSTRUMENTAL 1' 23" trabelsi
- M3 SALADINO WESTERN 0' 35" pecorelli
- M4 SAMMAI FELICE 0' 49" trabelsi
- M5 SAMMAI FELICE 1' 34" trabelsi
- M6 SALADINO E BEPI 0' 41" pecorelli-tronco-piccioni-magnelli
- M7 LE TANGO DE ZARA 0' 42" gardelli-buzzanca
- M8 ELVIS 0' 50" trabelsi
- M9 SALADINO E BEPI 1' 15" pecorelli-tronco-piccioni-magnelli
- M10 PRAY BEAT 1' 24" pecorelli
- M11 DONIA 1' 56" trabelsi-elzonkorany-houssain
- M12 MUEZZIN 0' 34" pecorelli
- M13 ARAB COIFFEUR 1' 42" pecorelli-tronco-piccioni
- M14 WATER TANGO 0' 33" pecorelli-tronco-piccioni
- M15 SAMMAI FELICE 0' 54" trabelsi
- M16 ELVIS INSTRUMENTAL 0' 56" trabelsi
- M17 WATER TANGO 0' 19" pecorelli-tronco-piccioni
- M18 SALADINO E BEPI 1' 25" pecorelli-tronco-piccioni-magnelli
- M19 ARAB COIFFEUR 2' 06" pecorelli-tronco-piccioni
- M20 PRAY BEAT 1' 19" pecorelli
- M21 MUEZZIN 0' 51" pecorelli
- M22 SAMMAI FELICE 1' 40" trabelsi
- M23 LE TANGO DE ZARA 0' 42" gardelli-buzzanca
- M24 TE DIRE JE T'AIME 1' 28" trabelsi-d'ancona
- M25 TE DIRE JE T'AIME 2' 00" trabelsi-d'ancona
- M26 SALADINO E BEPI 2' 23" pecorelli-tronco-piccioni-magnelli
- M27 SALADINO WESTERN 1' 44" pecorelli
- M28 MUEZZIN 1' 01" pecorelli
- M29 LE TANGO DE ZARA 2' 20" gardelli-buzzanca
- M30 QUANDO MI BACI 3' 30" tronco-magnelli-gazzè



# I PERSONAGGI



## GIUSEPPE BATTISTON

**Nel ruolo di BEPI**, aristocratico veneziano decaduto, disadattato di classe, timido con le donne, ossessionato da Zara e dal cibo. Convertito all'islam alla ricerca di un'appartenenza, è il più musulmano di tutti i musulmani.

Premiatissimo attore italiano, sia al cinema che in teatro: ha vinto molte volte il David di Donatello. La sua amplissima filmografia comprende tra i titoli più significativi:

*Italia-Germania 4-3* di Andrea Barzini (1990); *Un'anima divisa in due* di Silvio Soldini (1993); *Le acrobate* di Silvio Soldini (1997); *Chiedimi se sono felice* di Aldo, Giovanni & Giacomo e Massimo Venier (2000); *Pane e tulipani* di Silvio Soldini (2000); *Agata e la tempesta* di Silvio Soldini (2004); *La bestia nel cuore* di Cristina Comencini (2005); *La tigre e la neve* di Roberto Benigni (2005); *Apnea* di Roberto Dortit (2005); *Giorni e nuvole* di Silvio Soldini (2007); *La giusta distanza* di Carlo Mazzacurati (2007); *Non pensarci* di Gianni Zanasi (2007); *Si può fare* di Giulio Manfredonia (2008); *Cosa voglio di più* di Silvio Soldini (2010); *La passione* di Carlo Mazzacurati (2010); *Figli delle stelle* di Lucio Pellegrini (2010); *Notizie degli scavi* di Emidio Greco (2011); *Io sono Li* di Andrea Segre (2011); *Il comandante e la cicogna* di Silvio Soldini (2012); *La prima neve* di Andrea Segre (2013); *La sedia della felicità* di Carlo Mazzacurati (2013); *Zoran il mio nipote scemo* di Matteo Oleotto (2013); *Come il peso dell'acqua* di Andrea Segre (2014).

In tv lo ricordiamo in *Cuore* (2000 - serie TV); *I ragazzi della Via Pal* (2003 - miniserie TV); *Al di là delle frontiere* (2004) (miniserie TV); *Una famiglia in giallo* (2004) (serie TV); *Tutti pazzi per amore* (2008 – 2010 serie TV); *Lo smemorato di Collegno* (2009 - miniserie TV); *Tutti pazzi per amore 2* (2010 - serie TV); *Le ragazze dello swing* (2010 - serie TV).



## MAUD BUQUET

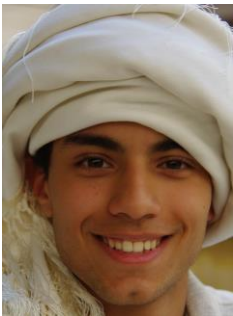
**Nel ruolo di ZARA**, sensuale, carismatica, emancipata, bella e intelligente. Ha trasformato la moschea in un negozio di parrucchiere unisex.

Attrice franco-africana di teatro, cinema e tv, produttrice anche regista di documentari. Vive a Parigi.

Al cinema è il suo debutto è nel 1998 in *Serial Lover* di James Huth (1998). Seguono: *Prima del tramonto* di Stefano Incerti (1999); *Deep in the woods* di Lionel Delplanque (2000); *Les frères soeur* di Frédéric Jardin (2000); *Gamer* di Patrick Levy (2001); *Agents secrets* di Frédéric Schoendoerffer (2004); *Cavalcade* di Steve Suissa (2005); *Le prix à payer* di Alexandra Leclère (2007); *Callback*, di Kartik Singh (2010);

In tv partecipa a numerose serie famose: *Il commissariato Saint Martin* (2002); *Franck Keller* (2003); *La crim'* (2003); *Faites comme chez vous* (2005); *Femmes de loi* (2005); *Une famille formidable* (2006);

*Navarro* (2006); *Codice rosso* (2006); *Avocats & associés* (2007); *Les guerriers de l'amour* (2011); *Le jour où tout a basculé* (2012).



## MEHDI MESKAR

**Nel ruolo di SALADINO**, spedito dal deserto afghano, puro, ingenuo, innocente. Parla un italiano tutto suo, imparato in un ospedale italiano a Kabul.

Calabrese-magrebino-parigino cresciuto a Treviso ora vive a Parigi. Debuttera nel cinema nel 2012 con François Ozon in *Nella casa* (2012).



## HASSANI SHAPI

**Nel ruolo di Karim**, egiziano molto italianizzato, il 'presidente' della comunità islamica di Venezia. Unisce la 'diplomazia' italiana

a quella mediorientale.

Si divide principalmente tra gli Stati Uniti, il Regno Unito e l'Italia, lavorando per il cinema, il teatro e la televisione. Tra la sua ricca filmografia ricordiamo: *Star Wars: Episodio I - La minaccia fantasma* di George Lucas (1999); *Agente 007 - Il mondo non basta* di Michael Apted (1999); *Il nostro matrimonio è in crisi* di Antonio Albanese (2002); *Non desiderare la donna d'altri* di Susanne Bier (2004); *Irina Palm* di Sam Garbarski (2007); *Lezioni di cioccolato* di Claudio Cupellini (2007); *Oggi sposi* di Luca Lucini (2009); *Sharm el Sheikh - Un'estate indimenticabile* di Ugo Fabrizio Giordani (2010); *Nessuno mi può giudicare* di Massimo Bruno (2011); *Senza arte né parte* di Giovanni Albanese (2011); *Femmine contro maschi* di Fausto Brizzi (2011); *Lezioni di cioccolato 2* di Alessio Maria Federici (2011); *Il giorno in più* di Massimo Venier (2011); *Land gold women* di Avantika Hari (2012); *in good time*, di Nigel Cole (2012)

## GIOVANNI MARTORANA



**Nel ruolo di Ala** un immigrato curdo.

Attore di teatro, prende parte al cinema e a numerosi film con *Malena* di Giuseppe Tornatore nel 2000, *La meglio gioventù* di Marco Tullio Giordana nel 2005, *Quando sei nato non puoi più nasconderti*, *La matassadi* Giambattista Avellino e Ficarra e Picone. Nel 2010 recita nella serie tv *Squadra antimafia - Palermo oggi 2*